



MOTOROLA SOLUTIONS

en-US

RF Energy Exposure Training and Product Safety Information for Portable Two-Way Radios

fr-CA

Formation sur l'exposition aux RF et information sur la sécurité du produit pour radios bidirectionnelles portatives

es-LA

Capacitación sobre la exposición a energía de radiofrecuencia e información de protección del producto para radios de dos vías portátiles

pt-BR

Treinamento sobre a Exposição à Energia de RF e Informações de Segurança do Produto para Rádios Portáteis Bidirecionais

<https://motr.la/docs>



Caution

Before using this radio, read this booklet which contains important operating instructions.

For information on product details, brochures, user manuals and approved accessories. Please refer to www.motorolasolutions.com.

Compliance with RF Exposure Standards

National and international regulations require manufacturers to comply with the RF energy exposure limits for portable two-way radios before they can be marketed. Your Motorola Solutions two-way radio is designed, manufactured, and tested to comply with all applicable national and international regulations for human exposure to radio frequency electromagnetic energy.

RF Energy Exposure Awareness and Control Information and Operational Instructions for General Population and Uncontrolled Environment Use

For more information on what RF energy exposure is, consult the following websites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- <https://www.arpansa.gov.au/>

For additional user training information on exposure requirements, consult the following websites:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <https://motr.la/docs>
- <https://learningcenter.motorolasolutions.com/>

RF Exposure Compliance and Control Guidelines

- Do not remove any of the RF Exposure Labels if present from this device or its related accessories.
- Attach these instructions to the device when you transfer it to other users.
- Do not use this device if the operational requirements described herein are not met.

Notice to Users (FCC)

This device complies with Part 15 of the FCC rules per the following conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- The device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications made to this device, not expressly approved by Motorola Solutions, could void the authority of the user to operate this equipment.

Operating Instructions

- Transmit no more than 50% of the time. To transmit (talk), press the **Push-To-Talk (PTT)** button. To receive calls, release the **PTT** button.
- Hold the radio in a vertical position in front of the face with the microphone (and other parts of the radio including the antenna) at least 1 in. (2.5 cm) away from the nose or lips. Antenna should be kept away from the eye.
- When worn on the body, always place the radio in a Motorola Solutions-approved clip, holder, holster, case, or body harness for this product.
- DO NOT hold the antenna when the radio is transmitting.
- DO NOT use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.



English

- To ensure continued compliance with applicable RF exposure limits, use only Motorola Solutions approved, supplied or replacement antennas, batteries, and accessories.
- For a list of Motorola Solutions approved accessories please refer to your user manual or visit www.motorolasolutions.com.

Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume of the radio, the sooner your hearing will be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first, and can have a cumulative effect.

To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before adding headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio speaker directly against your ear.

Medical Devices

If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it is adequately shielded from RF energy. Your physician may be able to assist you in obtaining this information.

Holsters Incorporating Magnets

Some Motorola Solutions holsters incorporate strong, neodymium magnets. If you use a personal medical device, such as a pacemaker or hearing aid, consult the manufacturer of your device to determine if it can be used in close proximity to magnets. Your physician may be able to assist you in obtaining this information. Also be aware that magnets can damage other products, including cell phones, computers, hard drives, and other electronic devices, as well as credit cards and magnetic media. Keep the holster away from any mechanical device that could be affected by a magnetic field. Consult the manufacturer of your product to determine if your device or product can be used in close proximity to magnets.

Operational Warnings

The following explains the operational warnings:

For Vehicle With Air Bags

WARNING:

- Refer to vehicle manufacturer's manual prior to installation of electronic equipment to avoid interference with air bag wiring.
- DO NOT place a portable radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a portable radio is placed in the air bag deployment area and the air bag inflates, the radio may be propelled with great force and cause serious injury to occupants of the vehicle.



Potentially Explosive Atmospheres

WARNING:

- Do not carry a radio that is not certified for Hazardous Locations into a potentially explosive atmosphere. It could result in a serious injury or death. You should only use a radio certified for hazardous locations in potentially explosive atmospheres.
- Explosive atmospheres refer to hazard classified locations that may contain hazardous gas, vapors, dusts, such as fueling areas below decks on boats, fuel or chemical transferor storage facilities, and areas where the air contains chemicals or particles such as grain, dust or metal powders. Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, posted.
- DO NOT remove, install, or charge batteries in such areas, or remove or install antennas. Sparks in a potentially explosive atmosphere can cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.

Blasting Caps and Blasting Areas

-  **WARNING:** To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps, in a blasting area, or in areas posted: "Turn off two-way radio." Obey all signs and instructions.

Batteries

-  **CAUTION:** Use only Motorola Solutions approved batteries.

- Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.
- Charge your battery using the approved Motorola Solutions charger.
- Use the battery in accordance with its water and/or dust Ingress Protection (IP) rating.
- Do not discard your battery into a fire.
- Do not replace the battery in any area labeled "Hazardous Atmosphere".
- Do not disassemble, crush, puncture, shred, or otherwise attempt to change the form of your battery.
- Do not dry a wet or damp battery with an appliance or heat source, such as a hair dryer or microwave oven.
- Do not allow conductive material such as jewelry, keys, or beaded chains to touch exposed battery terminals.
- Do not dispose of batteries with household waste.

Safety Instructions for Power Supply

1. The power supply is for use with equipment according to IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. The power supply is for indoor use in dry locations.
3. The equipment shall be connected to a nearby and easily accessible socket outlet.
4. If the power supply is damaged or defective, do not repair or use the power supply.

Repair

WARNING:

- Repairs to a Motorola Solutions Hazardous Location-Approved radio product certified by, for example, UL, CSA, CENELEC, should only be done at a location that has been audited under the certifying body's repair and service standard.
- Contact Motorola Solutions for assistance regarding repairs and service of Motorola Solutions Hazardous Location-Approved equipment.

A repair constitutes something done internally to the unit that would bring it back to its original condition.

Items not considered as repairs are those in which an action is performed on a unit which does not require the outer casing of the unit to be opened in a manner that exposes the internal electrical circuits of the unit.

Do Not Substitute Options or Accessories

The Motorola Solutions communications equipment certified as intrinsically safe by the approving agency (UL, CSA, CENELEC) is tested as a complete system which consists of the listed agency Approved portable, Approved battery, and Approved accessories or options, or both. This Approved portable and battery combination must be strictly observed. There must be no substitution of items, even if the substitute has been previously Approved with a different Motorola Solutions communications equipment unit. Approved configurations are listed by the Approving Agency (UL, CSA, CENELEC).

The Hazardous Location-Approved Label affixed to radio refers to the intrinsically safe classification of that radio product, and the approved batteries that can be used with that system.

The manual PN referenced on the Hazardous Location-Approved Label identifies the approved Accessories and or options that can be used with that portable radio unit.

Using a non-Motorola Solutions-Hazardous Location-Approved battery and/or accessory with the Motorola Solutions approved radio unit will void the Hazardous Location approval of that radio unit.

European Union(EU) Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive



■ The European Union's WEEE directive requires that products sold into EU countries must have the crossed-out wheeled bin label on the product (or the package in some cases). As defined by the WEEE directive, this cross-out wheeled bin label means that customers and end-users in EU countries should not dispose of electronic and electrical equipment or accessories as household waste. Customers or end-users in EU countries should contact their local equipment supplier or service centre for information about the waste collection system in their country.



■ For customers in Brazil, to find more information on the disposal and recycling of electronic waste, batteries, and packaging, please call **0800 892 4264** or visit https://www.motorolasolutions.com/pt_xl/about/reverse-logistics-program.html.



Mise en garde

Avant d'utiliser cette radio, lisez cette brochure qui contient d'importantes instructions d'utilisation.

Pour obtenir plus d'information sur les détails du produit, les brochures, les manuels et les accessoires approuvés, veuillez vous reporter à www.motorolasolutions.com.

Conformité aux normes sur l'exposition aux radiofréquences

Les réglementations nationales et internationales énoncent que les fabricants doivent s'assurer que leurs radios bidirectionnelles portables sont conformes aux limites d'exposition à l'énergie RF avant de les commercialiser. Votre radio bidirectionnelle Motorola Solutions a été conçue, fabriquée et testée afin de garantir sa conformité aux normes nationales et internationales liées à l'exposition des êtres humains à l'énergie électromagnétique de radiofréquence.

Sensibilisation à l'exposition à l'énergie RF, information sur le contrôle et instructions opérationnelles pour le grand public et les environnements non contrôlés

Pour plus de renseignements sur ce qu'est l'énergie RF, consultez les sites suivants :

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- <https://www.arpana.gov.au/>

Pour plus de renseignements sur la formation des utilisateurs relativement aux limites d'exposition, consultez les sites suivants :

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <https://motr.la/docs>
- <https://learningcenter.motorolasolutions.com/>

Directives de conformité et de contrôle de l'exposition à l'énergie RF

- Ne pas retirer les étiquettes relatives à l'exposition à l'énergie RF qui sont apposées sur cet appareil ou sur ses accessoires.
- Joignez ces instructions à l'appareil lorsque vous le transférez à d'autres utilisateurs.
- N'utilisez pas cet appareil si les conditions de fonctionnement décrites aux présentes ne sont pas réunies.

Avis aux utilisateurs (FCC)

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC d'après les conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférence nuisible.
- L'appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.
- Toute modification apportée à cet appareil sans l'autorisation explicite de Motorola Solutions peut annuler l'autorisation d'utiliser cet appareil.

Instructions d'utilisation

- N'émettez pas plus de 50 % du temps. Pour émettre (parler), appuyez sur le bouton **Push-To-Talk (PTT)**. Pour recevoir les appels, relâchez le bouton **PTT**.
- Tenez la radio à la verticale devant le visage, en maintenant une distance d'au moins 2,5 centimètres (1 pouce) entre le micro (et les autres parties de la radio, y compris l'antenne) et le nez ou les lèvres. L'antenne doit être maintenue loin des yeux.





- Lorsque vous portez la radio sur vous, fixez-la toujours avec une pince ou une attache de ceinture et placez-la dans un étui ou un harnais approuvé par Motorola Solutions pour l'utilisation avec ce produit.
- NE TENEZ PAS l'antenne entre vos doigts pendant que la radio émet.
- N'UTILISEZ PAS une radio portative dont l'antenne est endommagée. Si une antenne endommagée entre en contact avec votre peau, il peut en résulter une brûlure légère.
- Pour la conformité continue avec les limites d'exposition aux RF applicables, utilisez uniquement les antennes, les batteries et les accessoires de remplacement ou fournis et approuvés par Motorola Solutions.
- Pour obtenir une liste des accessoires approuvés par Motorola Solutions, veuillez consulter votre manuel d'utilisation ou visitez le site www.motorolasolutions.com.

Protection de l'ouïe

Une exposition à des bruits forts en provenance de n'importe quelle source pendant de longues périodes pourrait affecter votre audition de manière temporaire ou permanente. Plus le volume de la radio est élevé, plus le dommage à l'ouïe survient rapidement. Des dommages auditifs dus à l'exposition à des bruits forts peuvent ne pas être décelés immédiatement, mais leurs effets sont parfois cumulatifs.

Pour protéger votre audition :

- Réglez le volume le plus bas possible pour effectuer votre travail.
- Montez le volume seulement si vous vous trouvez dans un environnement bruyant.
- Réduisez le volume avant d'ajouter un casque ou un écouteur.
- Limitez la période d'utilisation du casque ou de l'écouteur à volume élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque ni écouteur, ne placez pas le haut-parleur directement sur votre oreille.

Appareils médicaux

Si vous utilisez un appareil médical personnel, comme un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il est convenablement protégé contre les RF. Votre médecin peut vous aider à obtenir ces renseignements.

Étuis incorporant des aimants

Certains étuis de Motorola Solutions intègrent de puissants aimants en néodyme. Si vous utilisez un appareil médical personnel, comme un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive, consultez le fabricant de votre appareil pour déterminer s'il peut être utilisé à proximité d'aimants. Votre médecin peut vous aider à obtenir ces renseignements. Notez également que les aimants peuvent endommager d'autres produits, notamment les téléphones cellulaires, les ordinateurs, les disques durs et autres appareils électroniques, ainsi que les cartes de crédit et les supports magnétiques. Gardez l'étui loin de tout appareil mécanique qui pourrait être affecté par un champ magnétique. Consultez le fabricant de votre produit pour savoir si votre appareil ou votre produit peut être utilisé à proximité d'aimants.

Avertissements de fonctionnement

Le tableau suivant explique les avertissements de fonctionnement :





Pour les véhicules équipés de coussins gonflables

AVERTISSEMENT :

- Consultez le manuel du fabricant du véhicule avant d'installer un appareil électronique afin d'éviter toute interférence avec le câblage des coussins gonflables.
- NE PLACEZ PAS de radio portative dans la zone située au-dessus d'un coussin gonflable ou dans la zone de déploiement de ce dernier. Un coussin gonflable de sécurité se déploie avec beaucoup de force. Si une radio portative se trouve dans la zone de déploiement du coussin, lorsque celui-ci se gonfle, la radio peut être propulsée avec une force considérable et risque alors d'occasionner de graves lésions corporelles aux passagers du véhicule.

Atmosphères potentiellement explosives

AVERTISSEMENT :

- Ne transportez pas une radio qui n'est pas certifiée pour les emplacements dangereux dans une atmosphère potentiellement explosive. Cela pourrait entraîner des blessures graves ou la mort. Vous ne devez utiliser qu'une radio certifiée pour les endroits dangereux dans une atmosphère potentiellement explosive.
- On retrouve des atmosphères explosives dans les lieux classés comme étant dangereux en raison de la présence de gaz, de vapeurs et de poussières représentant un danger, par exemple, les zones de ravitaillement en carburant dans des cales de bateau, les installations de transfert et de stockage de carburant ou de produits chimiques, et les zones dans lesquelles l'air est chargé de produits chimiques ou de particules telles que de la poudre de céréales, de la poussière ou de la poudre métallique. Les zones à atmosphères potentiellement explosives affichent généralement des panneaux de mise en garde, mais ce n'est pas toujours le cas.
- ÉVITEZ d'enlever, d'installer ou de charger les batteries, ou d'enlever ou d'installer des antennes dans de tels lieux. Les étincelles dans des atmosphères potentiellement explosives peuvent provoquer une explosion ou un incendie et entraîner des lésions corporelles, voire la mort.

Zone de dynamitage et détonateurs

AVERTISSEMENT :

Éteignez la radio lorsque vous vous trouvez à proximité de détonateurs électriques ou dans une zone de dynamitage afin d'éviter de déclencher une explosion, ou lorsque vous vous trouvez dans un endroit où il est indiqué : « Éteindre les radios bidirectionnelles. » Respectez tous les panneaux de signalisation et toutes les consignes.

Batteries

ATTENTION :

Utilisez uniquement les batteries approuvées par Motorola Solutions.

- Remplacer la batterie par un type de batterie incorrect peut provoquer une explosion.
- Chargez votre batterie à l'aide du chargeur approuvé par Motorola Solutions.
- Utilisez la batterie conformément à son indice de protection (IP) contre l'eau et la poussière.
- Ne jetez pas votre batterie au feu.
- Ne remplacez pas la batterie dans un endroit identifié par un avis « atmosphère dangereuse ».





Français (Canada)

- Veillez à ne pas démonter, écraser, percer, découper ou autrement modifier la forme de votre batterie.
- Ne faites pas sécher une batterie mouillée ou humide avec un appareil électrique ou une source de chaleur, comme un séchoir à cheveux ou un four à micro-ondes.
- Ne permettez pas à des matériaux conducteurs, comme des bijoux, des clés ou des mailles de chaîne d'entrer en contact avec les bornes de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries avec les ordures domestiques.

Instructions sur la sécurité pour le bloc d'alimentation

1. Le bloc d'alimentation est conçu pour être utilisé avec l'équipement conformément à la norme CEI/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. Le bloc d'alimentation est conçu pour une utilisation à l'intérieur dans des endroits secs.
3. L'appareil doit être branché sur une prise située à proximité et facilement accessible.
4. Si le bloc d'alimentation est endommagé ou défectueux, ne le réparez pas et ne l'utilisez pas.

Réparation

AVERTISSEMENT :

- La réparation d'une radio de sécurité intrinsèque de Motorola Solutions homologuée, notamment par FM, UL, CSA ou CENELEC, doit être effectuée uniquement à un endroit ayant fait l'objet d'une vérification en vertu de la norme sur les réparations et l'entretien de l'organisme d'homologation.
- Contactez Motorola Solutions afin d'obtenir de l'assistance à propos de la réparation et de l'entretien d'équipement à sécurité intrinsèque Motorola Solutions.

Le terme « réparation » désigne tout travail effectué sur les composants internes de l'unité afin de la ramener son état d'origine.

Un travail qui ne nécessite pas l'ouverture du boîtier extérieur de l'unité de sorte que ses circuits électriques internes sont exposés ne constitue pas une réparation.

Éviter de substituer des options ou des accessoires

L'équipement de communications Motorola Solutions certifié à sécurité intrinsèque par l'entité d'homologation (UL, CSA, CENELEC) est testé en tant que système complet, à savoir : la radio portable, la batterie, les accessoires et les options, tous agréés par l'entité correspondante. L'intégrité de cette configuration agréée formée d'une radio portable et d'une batterie approuvées doit être strictement respectée. Aucune substitution d'élément n'est permise, même si l'élément de rechange a préalablement été agréé pour l'utilisation avec un autre appareil de communication Motorola Solutions. Les configurations approuvées peuvent être consultées dans la liste mise à disposition par l'entité d'homologation (UL, CSA, CENELEC).

L'étiquette « Approuvé pour les emplacements dangereux » apposée sur la radio identifie la classification « de sécurité intrinsèque » de cette radio ainsi que les batteries agréées qui peuvent être utilisées avec ce système.

Le numéro de référence du manuel mentionné sur l'étiquette « Approuvé pour les emplacements dangereux » indique les accessoires ou les options approuvés qui peuvent être utilisés avec cette radio portable.

Le fait de ne pas utiliser une batterie ou un accessoire approuvé par Motorola Solutions pour les emplacements dangereux avec la radio Motorola Solutions approuvée annule l'homologation pour les emplacements dangereux de cette radio.



Directive sur la mise au rebut des équipements électriques et électroniques de l'Union européenne (UE) (WEEE)

■ La directive DEEE de l'Union européenne exige que les produits (ou leur emballage, dans certains cas) vendus dans les pays de l'UE portent l'étiquette de la poubelle barrée. Comme le définit la directive DEEE, cette étiquette de poubelle barrée signifie que les clients et les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE ne doivent pas jeter les équipements électriques et électroniques ou leurs accessoires dans les ordures domestiques. Les clients ou les utilisateurs finaux dans les pays de l'UE doivent communiquer avec le représentant ou le centre de service de leur fournisseur d'équipement pour obtenir des renseignements sur le système de collecte des déchets de leur pays.



■ Au Brésil, pour obtenir plus d'informations sur la mise au rebut et le recyclage des déchets électroniques, des batteries et des emballages, appelez le **0800 892 4264** ou visitez https://www.motorolasolutions.com/pt_xl/about/reverse-logistics-program.html.



NOTES



Precaución

Antes de usar el radio, lea este folleto, que contiene instrucciones de funcionamiento importantes.

Para obtener información sobre detalles, folletos, manuales del usuario y accesorios aprobados del producto, consulte www.motorolasolutions.com.

Cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia

De acuerdo con las normativas nacionales e internacionales, se exige que los fabricantes cumplan con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia para radios portátiles de dos vías antes de que se puedan comercializar. El radio de dos vías Motorola Solutions está diseñado, fabricado y probado para cumplir con todas las normativas nacionales e internacionales correspondientes en materia de exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencia.

Conocimiento de la exposición a energía de radiofrecuencia, información de control e instrucciones de funcionamiento para el público en general y uso en ambientes no controlados

Para obtener más información sobre la exposición a energía de frecuencia radial, consulte los siguientes sitios web:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- <https://www.arpansa.gov.au/>

Para obtener información adicional acerca de la capacitación de los usuarios sobre los requisitos de exposición, consulte los siguientes sitios web:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <https://motr.la/docs>
- <https://learningcenter.motorolasolutions.com/>

Cumplimiento de exposición a radiofrecuencia y pautas de control

- No retire ninguna de las etiquetas de exposición a radiofrecuencia, si las hubiera, de este dispositivo o sus accesorios respectivos.
- Adjunte estas instrucciones al dispositivo cuando lo transfiera a otros usuarios.
- No utilice este dispositivo si no se cumple con los requisitos de funcionamiento descritos en este documento.

Nota para los usuarios (FCC)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC según las siguientes condiciones:

- Este dispositivo no puede provocar interferencia nociva.
- El dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluida aquella interferencia que pudiera causar un funcionamiento no deseado.
- Los cambios o las modificaciones que se realicen en este dispositivo, pero que no estén aprobados expresamente por Motorola Solutions, podrían anular el permiso del usuario para operar este equipo.

Instrucciones de funcionamiento

- No transmita más de un 50 % del tiempo. Para transmitir (hablar), presione el botón **Push-to-Talk (PTT)**. Para recibir llamadas, suelte el botón **PTT**.
- Sostenga el radio en posición vertical frente a su rostro, con el micrófono (y otras partes del radio, incluida la antena) a, por lo menos, 2,5 cm (1 pulgada) de distancia de la nariz o los labios. Mantenga la antena alejada de los ojos.



Español (Latinoamérica)

- Siempre que use el radio ajustado al cuerpo, póngalo en un clip, un soporte, un estuche, una funda o un arnés para el cuerpo aprobados por Motorola Solutions para este producto.
- NO sujete la antena mientras el radio está realizando una transmisión.
- NO utilice radios portátiles que tengan la antena dañada. Si una antena dañada toca su piel, puede causar una pequeña quemadura.
- Para garantizar el cumplimiento continuo de los límites de exposición a frecuencia radial correspondientes, utilice solamente las antenas, las baterías y los accesorios de repuesto suministrados o aprobados por Motorola Solutions.
- Para obtener una lista de los accesorios aprobados por Motorola Solutions, consulte el manual del usuario o visite www.motorolasolutions.com.

Protección acústica

La exposición a ruidos fuertes de cualquier fuente durante períodos prolongados podría afectar la audición de manera temporal o permanente. Cuanto más alto sea el volumen del radio, más rápido se verá afectada la audición. En ocasiones, el daño a la audición provocado por ruidos fuertes no se detecta en un principio y puede tener un efecto acumulativo.

Para proteger la audición, realice las siguientes acciones:

- Utilice el volumen más bajo que necesite para hacer su trabajo.
- Aumente el volumen solo si se encuentra en un ambiente ruidoso.
- Reduzca el volumen antes de conectar los auriculares o el audífono.
- Restrinja el tiempo durante el cual usa los auriculares o los audífonos con un volumen alto.
- Cuando use el radio sin los auriculares o los audífonos, no ponga el altavoz del radio directamente en la oreja.

Dispositivos médicos

Si utiliza un dispositivo médico personal, como un marcapasos o una prótesis auditiva, consulte al fabricante del dispositivo para determinar si está adecuadamente protegido contra la energía de frecuencia radial. Su médico podría ayudarlo a obtener esta información.

Fundas con imanes

Algunas fundas de Motorola Solutions incluyen imanes de neodimio potentes. Si utiliza un dispositivo médico personal, como un marcapasos o una prótesis auditiva, consulte con el fabricante del dispositivo para determinar si se puede utilizar cerca de imanes. Su médico podría ayudarlo a obtener esta información. Además, tenga presente que los imanes pueden dañar otros productos, incluidos teléfonos celulares, computadoras, discos duros y otros dispositivos electrónicos, además de las tarjetas de crédito y los medios magnéticos. Mantenga la funda lejos de cualquier dispositivo mecánico que el campo magnético pueda afectar. Consulte con el fabricante del producto para determinar si el dispositivo o el producto se puede utilizar cerca de imanes.

Advertencias de funcionamiento

A continuación, se explican las advertencias de funcionamiento:



Para vehículos con bolsas de aire**⚠ ADVERTENCIA:**

- Consulte el manual del fabricante del vehículo antes de instalar equipos electrónicos, a fin de evitar la interferencia en el cableado de la bolsa de aire.
- NO coloque un radio portátil en el área sobre una bolsa de aire ni en el área de despliegue de la bolsa. Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza. Si se coloca un radio portátil en el área de despliegue de la bolsa de aire, y esta se infla, es posible que el radio salga disparado con gran fuerza y cause lesiones graves a los ocupantes del vehículo.

Atmósferas potencialmente explosivas**⚠ ADVERTENCIA:**

- No lleve un radio que no esté certificado para lugares peligrosos a una atmósfera potencialmente explosiva. Puede provocar lesiones graves o la muerte. En atmósferas potencialmente explosivas, solo debe utilizar un radio certificado para lugares peligrosos.
- El término "atmósferas explosivas" se refiere a lugares clasificados como peligrosos en los que podría haber gases, vapores o polvos peligrosos, como áreas con combustibles bajo las cubiertas de los botes o instalaciones de almacenamiento o transferencia de combustible o productos químicos, y áreas en que el aire contenga productos químicos o partículas, como material granulado, polvo o polvo metálico. A menudo, en las áreas con atmósferas potencialmente explosivas hay señales de precaución, aunque no siempre es así.
- NO retire, instale ni cargue baterías, ni tampoco retire o instale antenas, en estas áreas. Las chispas en atmósferas potencialmente explosivas pueden desencadenar una explosión o un incendio y ocasionar lesiones o, incluso, la muerte.

Áreas de voladuras y explosivos**⚠ ADVERTENCIA:**

Para evitar posibles interferencias en operaciones de voladuras, apague el radio cuando se encuentre cerca de zonas de voladuras eléctricas, en un área de explosivos o en áreas en las que se encuentre el siguiente aviso: "Apague el radio de dos vías". Obedezca todas las señales e instrucciones.

Baterías**⚠ PRECAUCIÓN:**

Utilice únicamente baterías aprobadas por Motorola Solutions.

- Existe un riesgo de explosión si sustituye la batería por otra de una clase incorrecta.
- Cargue la batería con cargadores aprobados por Motorola Solutions.
- Utilice la batería de acuerdo con su clasificación de protección contra el ingreso (IP) de polvo o agua.
- No arroje la batería al fuego.
- No cambie la batería en un área designada como "Atmósfera peligrosa".
- No desarme, rompa, perforo ni triture la batería, ni intente modificar de ningún otro modo su forma.
- No seque una batería mojada o húmeda con un electrodoméstico o una fuente de calor externa, como un secador de pelo o un horno de microondas.
- No permita que materiales conductores como joyas, llaves o cadenas hagan contacto con los terminales expuestos de la batería.



- No deseche las baterías en la basura doméstica.

Instrucciones de seguridad para la fuente de alimentación

1. La fuente de alimentación está diseñada para utilizarse con equipos de acuerdo con los estándares IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. La fuente de alimentación se debe utilizar en áreas interiores y en lugares secos.
3. El equipo debe estar conectado a un tomacorriente cercano y de fácil acceso.
4. Si la fuente de alimentación está dañada o defectuosa, no la repare ni la utilice.

Reparaciones

ADVERTENCIA:

- Las reparaciones de un producto de radio Motorola Solutions con aprobación para lugares peligrosos según certificaciones de, por ejemplo, UL, CSA, CENELEC, deben realizarse solo en una ubicación que se haya auditado según el estándar de reparación y mantenimiento de la entidad de certificación.
- Comuníquese con Motorola Solutions para solicitar asistencia relacionada con reparaciones y mantenimiento de los equipos Motorola Solutions con aprobación para lugares peligrosos.

Una reparación constituye un trabajo hecho en el interior de la unidad que debe devolverla a su estado original.

Las instancias que no se consideran reparaciones son las que incluyen una acción realizada en una unidad que no requiere que la cubierta externa se abra de manera tal que queden expuestos los circuitos eléctricos de la unidad.

No sustituya los elementos opcionales ni los accesorios

Los equipos de comunicaciones de Motorola Solutions certificados como intrínsecamente seguros por parte de un organismo de aprobación (UL, CSA, CENELEC) se prueban como sistemas completos, que están compuestos por el dispositivo portátil, la batería y los accesorios o los elementos opcionales, o ambos, aprobados por el organismo indicado. Debe respetar de manera estricta esta combinación de dispositivo portátil y batería aprobados. No se deben sustituir los elementos, aun si la pieza de sustitución se aprobó anteriormente para otro equipo de comunicaciones de Motorola Solutions. Las configuraciones aprobadas las indica el organismo de aprobación (UL, CSA, CENELEC).

La etiqueta de aprobación para lugares peligrosos adherida al radio indica la clasificación de seguridad intrínseca de ese producto de radio y las baterías aprobadas que pueden usarse con ese sistema.

El número de pieza del manual indicado en la etiqueta de aprobación para lugares peligrosos permite identificar los accesorios aprobados o los elementos opcionales que se pueden usar con la unidad de radio portátil.

El uso de una batería o un accesorio con aprobación para lugares peligrosos que no sean de Motorola Solutions con el radio de Motorola Solutions aprobado anulará la aprobación para lugares peligrosos de esa unidad de radio.

Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de la Unión Europea (UE)



La directiva de RAEE de la Unión Europea exige que los productos que se venden en los países de la UE tengan la etiqueta de un bote de basura tachado sobre el producto (o en el paquete en algunos casos). Como se define en la directiva de RAEE, esta etiqueta con un bote de basura tachado indica que los clientes y los usuarios finales en los países de la UE no deben desechar equipos ni accesorios



eléctricos y electrónicos como basura doméstica. Los clientes o los usuarios finales de los países de la UE deben comunicarse con su distribuidor de equipos o el centro de servicio local para obtener información sobre el sistema de recolección de residuos de su país.



■ En el caso de clientes en Brasil, si desea obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de desechos electrónicos, baterías y empaques, llame al **0800 892 4264** o visite https://www.motorolasolutions.com/pt_xl/about/reverse-logistics-program.html.



NOTES



**Atenção**

Antes de usar o rádio, leia este folheto, que contém instruções operacionais importantes.

Para obter informações sobre detalhes do produto, folhetos, manuais do usuário e acessórios aprovados. Consulte www.motorolasolutions.com.

Conformidade com os padrões de exposição à RF

Os regulamentos nacionais e internacionais exigem que os fabricantes estejam em conformidade com os limites de exposição à energia de RF antes de comercializar rádios portáteis bidirecionais. O rádio bidirecional da Motorola Solutions foi projetado, fabricado e testado para obedecer a todos os regulamentos nacionais e internacionais aplicáveis de exposição de seres humanos à energia eletromagnética de radiofrequência.

Informações sobre conscientização e controle de exposição à energia de RF e instruções operacionais para a população em geral e uso em ambientes não controlados

Para obter mais informações sobre o que é a exposição à energia de RF, consulte os seguintes sites:

- <https://www.fcc.gov/>
- <https://www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields/>
- <https://www.arpansa.gov.au/>

Para obter informações adicionais de treinamento de usuários sobre os requisitos de exposição, acesse os seguintes sites:

- <http://responsibility.motorolasolutions.com/index.php/ourapproach/wirelesscommhealth/>
- <https://motr.la/docs>
- <https://learningcenter.motorolasolutions.com/>

Diretrizes de conformidade e controle de exposição à RF

- Não remova as Etiquetas de exposição à RF, se houver, do dispositivo ou acessórios relacionados.
- Anexe essas instruções ao dispositivo quando o transferir a outros usuários.
- Não use este dispositivo se os requisitos operacionais descritos aqui não forem atendidos.

Aviso aos usuários (FCC)

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC, de acordo com as seguintes condições:

- Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais à saúde.
- O dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive as que possam causar operação indesejada.
- Alterações ou modificações feitas neste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Motorola Solutions poderão anular o direito do usuário de operar o equipamento.

Instruções operacionais

- Transmita, no máximo, 50% do tempo. Para transmitir (falar), pressione o botão **PTT (Push-to-Talk)**. Para receber chamadas, solte o botão **PTT**.
- Segure o rádio na posição vertical em frente ao rosto, com o microfone (e outras partes do rádio incluindo a antena) a pelo menos 2,5 cm (1 polegada) de distância do nariz ou dos lábios. A antena deve ficar longe dos olhos.





Português (Brasil)

- Ao usar o rádio junto ao corpo, sempre o coloque em um clipe, suporte, coldre, estojo ou arnês de segurança aprovado pela Motorola Solutions para este produto.
- NÃO segure a antena enquanto o rádio estiver transmitindo.
- NÃO utilize o rádio portátil com antena danificada. Se a antena danificada entrar em contato com sua pele, poderá causar uma queimadura leve.
- Para garantir constantemente a conformidade com os limites aplicáveis de exposição à RF, use apenas antenas, baterias e acessórios de reposição aprovados ou fornecidos pela Motorola Solutions.
- Para obter uma lista dos acessórios aprovados pela Motorola Solutions, consulte o manual do usuário ou acesse www.motorolasolutions.com.

Segurança acústica

A exposição a ruídos muito altos de qualquer origem por longos períodos pode prejudicar sua audição temporária ou permanentemente. Quanto maior for o volume do rádio, mais rápido sua audição será prejudicada. Às vezes, os danos auditivos causados por ruídos fortes não são detectados em sua fase inicial e podem ter efeito cumulativo.

Para proteger sua audição:

- Use o volume mais baixo possível para a execução da sua tarefa.
- Aumente o volume somente se estiver em ambientes barulhentos.
- Diminua o volume antes de conectar o fone de ouvido ou os fones auriculares.
- Limite o tempo de uso de headsets ou fones intra-auriculares com volume alto.
- Ao usar o rádio sem headset ou fone intra-auricular, não coloque o alto-falante do rádio em contato direto com seu ouvido.

Equipamentos médicos

Se você usa um dispositivo médico pessoal, como um marca-passo ou aparelho auditivo, consulte o fabricante do dispositivo para determinar se está adequadamente protegido contra energia de RF. Seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações.

Coldres com ímãs incorporados

Alguns coldres da Motorola Solutions contêm ímãs fortes e de neodímio. Se você usa um dispositivo médico pessoal, como um marca-passo ou aparelho auditivo, consulte o fabricante do dispositivo para saber se ele pode ser usado próximo de ímãs. Seu médico pode ajudá-lo a obter essas informações. Saiba também que os ímãs podem danificar outros produtos, incluindo telefones celulares, computadores, discos rígidos e outros dispositivos eletrônicos, bem como cartões de crédito e mídias magnéticas. Mantenha o coldre longe de qualquer dispositivo mecânico que possa ser afetado por um campo magnético. Consulte o fabricante para determinar se o seu dispositivo ou produto pode ser usado próximo de ímãs.

Avisos operacionais

A seguir são explicados os avisos operacionais:

Para veículos equipados com airbags

AVISO:

- Consulte o manual do fabricante do veículo antes de instalar equipamentos eletrônicos para evitar interferência com o funcionamento do airbag.
- NÃO coloque um rádio portátil na área sobre um airbag ou na área de acionamento do airbag. Os airbags inflam com muita força. Se um rádio portátil for colocado na área de acionamento do airbag e ele inflar, o rádio poderá ser impulsionado com grande força e causar graves ferimentos aos ocupantes do veículo.





Atmosferas potencialmente explosivas

AVISO:

- Não transporte um rádio que não seja certificado para locais de risco em atmosferas potencialmente explosivas. Isso pode resultar em ferimentos graves ou morte. Você deve usar apenas um rádio certificado para locais de risco em atmosferas potencialmente explosivas.
- Atmosferas potencialmente explosivas referem-se a locais classificados como de risco que podem conter gases, vapores ou pós nocivos, como áreas de abastecimento embaixo do convés principal em barcos, instalações de armazenamento ou transferência de produtos químicos ou combustível e áreas onde o ar contém partículas ou elementos químicos, como fibras, poeira ou pós metálicos. As áreas com atmosferas potencialmente explosivas são frequentes, mas nem sempre há avisos sobre isso.
- NÃO remova, instale ou carregue baterias nessas áreas, nem remova ou instale antenas. Faíscas em uma atmosfera potencialmente explosiva podem causar uma explosão ou incêndio, que pode resultar em ferimentos e até mesmo morte.

Áreas e equipamentos para detonação

AVISO:

Para evitar possíveis interferências em operações de detonação, desligue o rádio quando estiver próximo a detonadores elétricos, áreas de detonação ou áreas onde haja avisos como: "Desligue o rádio bidirecional." Obedeça a todas as sinalizações e instruções.

Baterias

ATENÇÃO:

Use somente baterias aprovadas pela Motorola Solutions.

- Se a bateria for substituída por uma de tipo incorreto, haverá risco de explosão.
- Carregue a bateria usando o carregador aprovado pela Motorola Solutions.
- Use a bateria de acordo com sua classificação de IP (Ingress Protection, proteção contra entrada) de pó e/ou água.
- Não descarte a bateria no fogo.
- Não troque a bateria em lugares identificados como "Atmosferas potencialmente perigosas".
- Não desmonte, comprima, perfure, fragmente ou tente, de outras maneiras, alterar a forma da bateria.
- Não seque baterias molhadas nem úmidas usando aparelhos ou fontes de calor, como secadores de cabelo ou fornos de micro-ondas.
- Não permita que materiais condutores como joias, chaves ou correntes toquem os terminais expostos da bateria.
- Não descarte baterias no lixo doméstico.

Instruções de segurança para fonte de alimentação

1. A fonte de alimentação deve ser usada com o equipamento de acordo com a IEC/EN/UL 62368-1/60950-1.
2. A fonte de alimentação é para uso interno em locais secos.
3. O equipamento deve ser conectado a uma tomada próxima e de fácil acesso.
4. Se a fonte de alimentação estiver danificada ou com defeito, não repare nem use a fonte de alimentação.





Reparo

AVISO:

- Reparos em rádios aprovados para locais perigosos da Motorola Solutions certificados, por exemplo, por UL, CSA, CENELEC, devem ser feitos apenas em um local que tenha passado por auditoria de acordo com as normas de reparo e manutenção dos órgãos certificadores.
- Entre em contato com a Motorola Solutions para obter assistência sobre reparos e serviços em equipamentos aprovados para locais perigosos da Motorola Solutions.

Um reparo constitui algo sendo feito internamente na unidade que a retornará as suas condições originais.

Os itens que não são considerados como reparos são os em que a ação é realizada em uma unidade que não precisa que a parte externa seja aberta para expor os circuitos elétricos internos da unidade.

Não substituir opções ou acessórios

O equipamento de comunicação Motorola Solutions, certificado como intrinsecamente seguro pelos órgãos de aprovação (UL, CSA, CENELEC), é testado como um sistema completo que consiste em rádio portátil aprovado, bateria aprovada e acessórios e/ou opções aprovados pelo órgão listado. Essa combinação de rádio portátil e bateria aprovada deve ser estritamente observada. Não pode haver substituição de itens, mesmo se o substituto tiver sido aprovado previamente com um equipamento de comunicações Motorola Solutions diferente. As configurações aprovadas são listadas pelo órgão aprovador (UL, CSA, CENELEC).

A etiqueta de aprovação para locais perigosos afixada ao rádio refere-se à classificação de intrinsecamente seguro do rádio e da bateria aprovada que pode ser usada com o sistema.

O número de peça manual referenciado na etiqueta de aprovação para locais perigosos identifica os acessórios e/ou opções aprovados que podem ser usados com a unidade de rádio portátil.

O uso de uma bateria e/ou acessório aprovados para locais perigosos que não seja originalmente da Motorola Solutions com a unidade de rádio aprovada pela Motorola Solutions invalidará a aprovação para locais perigosos da unidade de rádio.

Diretiva WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment, resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos) da UE (União Europeia)



A Diretiva WEEE da UE exige a presença da etiqueta de lixeira riscada nos produtos vendidos nos países da UE (ou no pacote, em alguns casos). Conforme definido pela Diretiva WEEE, essa etiqueta de lixeira cruzada indica que os clientes e os usuários dos países da UE não devem descartar equipamentos ou acessórios elétricos ou eletrônicos como lixo doméstico. Os clientes ou os usuários dos países da UE devem entrar em contato com o fornecedor do equipamento ou com o centro de assistência local para obter informações sobre o sistema de coleta de lixo em seu país.



Para clientes no Brasil, para obter mais informações sobre descarte e reciclagem de lixo eletrônico, baterias e embalagens, ligue para **0800 892 4264** ou acesse https://www.motorolasolutions.com/pt_xl/about/reverse-logistics-program.html.







MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.
© 2023 and 2025 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Printed in



MN009958A01-AD

